

**ZARZĄDZENIE NR 1704/2006**  
**PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA**  
**Z DNIA 22 sierpnia 2006 roku**

**w sprawie przyjęcia i przekazania pod obrady Rady Miasta Krakowa projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania tymczasowego statutu Uzdrowisku Swoszowice.**

Na podstawie art. 30 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późn. zm.) zarządza się, co następuje:

§ 1

Postanawia się przyjąć i przekazać pod obrady Rady Miasta Krakowa projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania tymczasowego statutu Uzdrowisku Swoszowice.

§ 2

Wykonanie zarządzenia powierza się Sekretarzowi Miasta.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Prezydent Miasta Krakowa

/ - /

UCHWAŁA NR  
Rady Miasta Krakowa  
z dnia

w sprawie nadania tymczasowego statutu Uzdrowisku Swoszowice.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142 poz. 1591 zm.: Dz. U. z 2002 r. Nr 23 poz.220, Nr 62 poz.558, Nr 113 poz. 984, Nr 153 poz. 1271, Nr 214 poz.1806, z 2003 r. Nr 80 poz.717, Nr 162 poz.1568, z 2004 r. Nr 102 poz.1055, Nr 116 poz.1203, Nr 167 poz.1759, z 2005 r. Nr 172 poz. 1441, Nr 175 poz.1457, z 2006 r. Nr 17 poz. 128), art. 59 ust. 3 ustawy z dnia 28 lipca 2005 roku o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochrony uzdrowiskowej oraz o gminach uzdrowiskowych (Dz. U. z 2005 r. Nr 167 poz. 1399) Rada Miasta Krakowa uchwala, co następuje:

**§ 1**

Nadaje się tymczasowy statut Uzdrowisku Swoszowice, w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszej uchwały.

**§ 2**

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa.

**§ 3**

Traci moc obowiązującą uchwała Nr 15/74 Rady Narodowej Miasta Krakowa z dnia 25 kwietnia 1974 roku w sprawie statutu Uzdrowiska Swoszowice.

**§ 4**

Uchwała wchodzi w życie po upływie czternastu dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego.

## UZASADNIENIE

W dniu 1 października 2005 r. weszła w życie ustawa z dnia 28 lipca 2005 r. o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochrony uzdrowiskowej oraz o gminach uzdrowiskowych (Dz. U. Nr 167 poz. 1399). Uchyliła ona dotychczas obowiązującą ustawę z dnia 17 czerwca 1966 r. o uzdrowiskach i lecznictwie uzdrowiskowym (Dz. U. Nr 23 poz. 150 z późn. zm.) oraz wprowadziła zupełnie nowe rozwiązania dotyczące działalności i sposobu organizacji uzdrowisk, co odnosi się także do funkcjonującego w ramach Gminy Miejskiej Kraków, Uzdrowiska Swoszowice.

Z uwagi na brzmienie art. 33, wspomnianej powyżej regulacji, zgodnie z którym: „granice obszaru, któremu został nadany status uzdrowiska albo status obszaru ochrony uzdrowiskowej, pokrywają się z granicami administracyjnymi gmin, miast lub jednostek pomocniczych gmin (czyli dzielnic, osiedli)”, zaszła konieczność utworzenia, w trybie przewidzianym przepisami prawa (w szczególności po przeprowadzeniu konsultacji z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków) Osiedla Uzdrowisko Swoszowice, co w następstwie umożliwi nadanie Uzdrowisku Swoszowice tymczasowego statutu.

W związku z tym, iż procedura wyodrębnienia niniejszego osiedla została już zakończona (Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę o utworzeniu Osiedla Uzdrowisko Swoszowice), zasadnym jest uchwalenie przez Radę Miasta Krakowa uchwały w sprawie nadania tymczasowego statutu Uzdrowisku Swoszowice, realizując w ten sposób dyspozycję art. 59 ust. 3 przedmiotowej ustawy. Niniejszy statut został opracowany w oparciu o rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 10 marca 2006 roku w sprawie wzorcowego statutu uzdrowiska i wzorcowego statutu obszaru ochrony uzdrowiskowej (Dz. U. Nr 56 poz. 396).

załącznik  
do uchwały Nr  
Rady Miasta Krakowa  
z dnia

## **TYMCZASOWY STATUT UZDROWISKA SWOSZOWICE**

### **§ 1**

Dla Uzdrowiska Swoszowice, zwanego dalej uzdrowiskiem, ustanawia się niniejszy tymczasowy statut uzdrowiska, zwany dalej statutem, obowiązujący w obszarze jego granic, położonych na terenie Dzielnicy X Swoszowice Miasta Krakowa w Województwie Małopolskim.

### **§ 2**

Na obszarze uzdrowiska wydziela się następujące strefy ochronne:

1) strefę „A” o powierzchni 52.8324 ha, której granica przebiega linią łamaną w kierunku północno – wschodnim, od ul. Kąpielowej granicami działek nr nr 489/1, 489/5, 489/6 i 489/4 (dopływ rzeki Wilgi), położonych w obrębie 90 jednostka ewidencyjna Podgórze. Następnie biegnie wschodnim brzegiem rzeki Wilgi w kierunku północno – zachodniej granicy działki nr 193, dalej północną granicą działki nr 193 do zachodniej granicy działki nr 196. Następnie skręca w kierunku północnym do granicy z działką nr 195 i biegnąc w kierunku wschodnim południową granicą działki nr 195 dochodzi do zachodniej granicy działki nr 209 i jej północną granicą dochodzi do ul. Wypoczynkowej. Następnie wschodnią stroną ul. Wypoczynkowej, przecinając ul. Borowinową dochodzi do ul. Kąpielowej. Skręcając na wschód północną stroną ul. Kąpielowej dochodzi do skrzyżowania ul. Merkuriusza Polskiego i ul. Chałubińskiego. Przecinając w/w skrzyżowanie biegnie w kierunku południowym wschodnią stroną ul. Chałubińskiego do ul. Szybisko, następnie przecinając ją biegnie w kierunku południowym wschodnią stroną do skrzyżowania z ul. Druskiennicką. Przecinając ul. Chałubińskiego biegnie w kierunku zachodnim południową stroną ul. Druskiennickiej. Następnie skręcając w kierunku północnym i zachodnim przebiega granicą między działkami nr 374/1 i nr 374/2 i dalej w kierunku zachodnim południową granicą działki nr 284/10 dochodząc do ul. Moszyńskiego. Przecinając ją skręca w kierunku północnym, a następnie północno – zachodnim, biegnąc zachodnią stroną tej ulicy przecina skrzyżowanie z ul. Lasogórką, dochodząc do punktu zbiegu granic działek nr 203/2 i nr 204/3. Następnie skręca w kierunku północno – zachodnim, biegnąc po granicy między działkami nr nr 195/1, 194, 190, 191, 183, 182 dochodzi do południowej granicy działki nr 178/2. Następnie skręca w kierunku zachodnim do granicy z działką nr 177/1 i skręcając w kierunku północnym po granicy między działkami nr nr 177/1, 178/2, 173/2, 175/2, 173/4, 173/3 i 174/1 dochodzi do ul. Kąpielowej,

2) strefę „B” o powierzchni 91,4810 ha, której granica przebiega od ul. Kąpielowej zachodnim brzegiem rzeki Wilgi w kierunku północno – wschodnim, dochodząc do działki nr 145/19. Przecinając rzekę Wilgę biegnie w kierunku, początkowo południowo

- wschodnim, a następnie wschodnim północną granicą działki nr 491 położonej w obrębie 90 jednostka ewidencyjna Podgórze do ul. Borowinowej. Przecinając ją biegnie dalej w kierunku południowo – wschodnim północną, a następnie wschodnią granicą działki nr 490, koło ul. Niedźwiedziny. Dochodząc do ul. Jeździeckiej biegnie jej wschodnią stroną w kierunku południowo – wschodnim do ul. Merkuriusza Polskiego. Następnie skręca w kierunku wschodnim do skrzyżowania z ul. Stawisko. Przecinając ul. Merkuriusza Polskiego biegnie zachodnią stroną ul. Stawisko w kierunku południowo – wschodnim, do miejsca zbiegu granic działek nr nr 433/2, 431/2 i 436/4. Następnie zachodnią granicą działek nr nr 431/1, 480/1, 481/2 dochodzi do ul. Szybisko i skręcając na wschód jej północną stroną do ul. Myślenickiej. Przecinając ul. Myślenicką, biegnie jej wschodnią stroną w kierunku południowym, przez skrzyżowanie z ul. Sawiczewskich, do skrzyżowania z ul. Rymanowską. Tutaj przecinając ul. Myślenicką, biegnie w kierunku zachodnim południową stroną ul. Rymanowskiej i dochodzi do ul. Chałubińskiego. Następnie skręca w kierunku południowo – zachodnim i biegnie wschodnią stroną ul. Chałubińskiego do skrzyżowania z ul. Pytłasińskiego. Przecinając ul. Chałubińskiego biegnie w kierunku zachodnim południową stroną ul. Pytłasińskiego do skrzyżowania z ul. Krzyżanowskiego. Przecinając ul. Krzyżanowskiego i ul. Starowiejską, biegnie zachodnią stroną ul. Moszyńskiego w kierunku północnym, dochodząc do granicy działki nr 269/3 położonej w obrębie 88 jednostka ewidencyjna Podgórze. Następnie biegnie w kierunku północno – zachodnim po granicy między działkami nr nr 268/3, 257/3, 257/1, 267/7, dalej południową granicą działek nr nr 253, 252, 251, przecinając ul. Lasogórską dalej na zachód południową granicą działki nr 249, a następnie skręca w kierunku północno – wschodnim i biegnie zachodnią granicą działek nr nr 249, 243, 242, 234/3 dochodząc do działki nr 234/4. Tutaj skręca w kierunku północno – zachodnim biegnąc południową granicą działek nr nr 234/4, 225/2, 224, 221, zachodnią granicą działki nr 220 i dochodzi do rzeki Wilgi. Przecinając ją biegnie jej zachodnim brzegiem w kierunku północno – wschodnim do ul. Kąpielowej,

3) strefę „C” o powierzchni 381,6890 ha, której granica biegnie od ul. Kąpielowej zachodnim brzegiem rzeki Wilgi w kierunku północno-wschodnim dochodząc do punktu przecięcia się granic działek nr nr 13/5, 13/4 i 105, położonych w obr. 90 jednostka ewidencyjna Podgórze. Przecinając rzekę Wilgę biegnie w kierunku północno-wschodnim, północną granicą działek nr nr 24/1 i 26/8, a następnie skręca w kierunku wschodnim i biegnie północnymi granicami działek nr nr 27/5, 27/6, 29, 565/4, 565/3, 565/2, 567/3, 568/2, 109/2, 108/2, 627/1, 110/1, 110/2, 110/3, 51/2, 51/1, 51/4, 51/5, 51/6, 53/4, 53/7, 57/8, 57/11 - obr. 90 jednostka ewidencyjna Podgórze. Przecina ul. Jelskiego i dalej biegnie w kierunku wschodnim, północnymi granicami działek nr nr 58/7 i 71/2 dochodząc do ul. Myślenickiej. Przecinając ją biegnie po jej wschodniej stronie w kierunku północnym do działki nr 63/11, a następnie skręca w kierunku wschodnim i biegnie północną granicą działek nr nr 63/11, 63/17 i 63/15 - obr. 90 jednostka ewidencyjna Podgórze. Dochodząc do granicy pomiędzy Dzielnicą X Swoszowice i Dzielnicą XI Podgórze Duchackie skręca w kierunku południowo-wschodnim i biegnie wzdłuż tej granicy do punktu, z którego dalej na wschód biegnie południową stroną ul. Wyrwa dochodząc do skrzyżowania ul. Wyrwa i ul. Podgórci. Następnie zmienia kierunek na południowo - wschodni biegnąc zachodnią stroną ul. Podgórci dochodzi do skrzyżowania ul. Sawiczewskich, ul. Kuryłowicza i ul. Landaua. Dalej biegnie w kierunku południowym zachodnią stroną ul. Landaua do skrzyżowania z ul. Kenara i ul. Niewodniczańskiego. Biegnąc północną stroną ul. Niewodniczańskiego skręca w kierunku zachodnim, przecinając skrzyżowanie ul. Myślenickiej i ul. Krzyżańskiego i biegnie w kierunku północnym do skrzyżowania z ul. Chałubińskiego. Przecinając ją, biegnie w kierunku południowo - zachodnim zachodnią stroną ul. Chałubińskiego do rzeki Wilgi. Przecinając ją dalej granica obszaru strefy ochronnej „C” biegnie zachodnim brzegiem rzeki Wilgi do ul. Kąpielowej.

Granica strefy ochronnej „C” stanowi granicę Osiedla Uzdrawisko Swoszowice, położonego w ramach Dzielnicy X Swoszowice Miasta Krakowa..

### § 3

W celu zapewnienia prawidłowej działalności lecznictwa uzdrawiskowego na obszarze uzdrawiska w granicach stref ochronnych „A”, „B” i „C”:

- 1) zabronione jest wykonywanie czynności, o których mowa w art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 28 lipca 2005 r. o lecznictwie uzdrawiskowym, uzdrawiskach i obszarach ochrony uzdrawiskowej oraz o gminach uzdrawiskowych, zwanej dalej ustawą,
- 2) określa się następujące, inne czynności zabronione w strefach ochronnych, nie wymienione w ustawie, w zakresie:
  - a) wymagań sanitarnych, wyłącznie na obszarze potencjalnego zagrożenia jakości wód leczniczych, na obszarach zasilania zbiornika wód leczniczych oraz na obszarze spływu wód pierwszego poziomu wodonośnego do obszarów zasilania – zgodnie z załącznikiem Nr 7 do niniejszego statutu: lokalizacja obiektów budowlanych bez włączenia tych obiektów do kanalizacji miejskiej i sieci wodociągowej,
  - b) ochrony przed hałasem: czynności powodujące przekraczanie dopuszczalnych poziomów hałasu w środowisku określonych w przepisach szczególnych oraz organizowanie imprez zakłócających proces leczenia uzdrawiskowego i działalności o charakterze rozrywkowym zakłócającej ciszę nocną w godzinach od 22.00 – 6.00, z wyjątkiem imprez znajdujących się w harmonogramie imprez Gminy Miejskiej Kraków, a także tych o charakterze wyjątkowym, po uzyskaniu zgody właściwych podmiotów,
  - c) estetyki budynków, sklepów i zakładów usługowych oraz placówek kulturalnych: umieszczanie, bez pozytywnej opinii właściwych służb Prezydenta Miasta Krakowa, urządzeń reklamowych na obszarach widocznych z dróg publicznych,
  - d) zakazu handlu obnośnego i obwoźnego w strefie ochronnej „A”:
    - prowadzenie handlu obnośnego i obwoźnego w strefie ochronnej „A” bez uzyskania zezwolenia właściwego zarządcy drogi lub bez zawarcia stosownej umowy z Gminą Miejską Kraków na terenach nie posiadających statusu dróg, bez zawarcia stosownej umowy z Zespołem Uzdrawisk Krakowskich S.A. na terenach użytkowanych przez ten Zespół,
  - e) ochrony jakości i ilości naturalnych surowców leczniczych – złoża wód leczniczych:
    - wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi, rolnicze wykorzystanie ścieków, wydobywanie kopalni, utrzymywanie nieczynnych studni stanowiących potencjalne zagrożenie dla jakości złoża wód leczniczych, tworzenie innych źródeł zanieczyszczeń,

- w strefie ochronnej „A”: wykorzystanie odpadów do utwardzania powierzchni terenu, budowy fundamentów, utwardzania dróg, wypełniania terenów niekorzystnie przekształconych,
- w strefie ochronnej „C” wyłącznie na obszarze potencjalnego zagrożenia jakości wód leczniczych, na obszarach zasilania zbiornika wód leczniczych oraz na obszarze spływu wód pierwszego poziomu wodonośnego do obszarów zasilania – zgodnie z załącznikiem Nr 7 do niniejszego statutu: stosowanie nawozów mineralnych oraz środków ochrony roślin, wykonywanie robót melioracyjnych oraz wykopów ziemnych z wyłączeniem wykopów pod inwestycje liniowe (drogi i sieci), wykonywanie garaży podziemnych, lokalizowanie zakładów przemysłowych oraz ferm chowu lub hodowli zwierząt, mycie pojazdów mechanicznych, lokalizowanie nowych ujęć wody, lokalizowanie cmentarzy oraz grzebanie zwłok zwierzęcych, wydobywanie kopalni, wykonywanie odwodnień budowlanych lub górniczych, wykorzystanie odpadów do: utwardzania powierzchni terenu, budowy fundamentów, utwardzania dróg, wypełniania terenów niekorzystnie przekształconych,

f) innym:

- lokalizacja inwestycji zaliczonych do przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko, z wyłączeniem realizacji inwestycji drogowych i infrastruktury technicznej, wierceń wykonywanych w celu ujmowania wód leczniczych w ramach koncesji oraz w obrębie strefy ochronnej „C” z wyłączeniem lokalizacji anten telefonii komórkowej,
- określanie ilości drewna przewidzianego do pozyskania w planach urządzenia lasu, uproszczonych planach urządzenia lasu i inwentaryzacji stanu lasu, bez uzgodnienia z naczelnym lekarzem uzdrowiska.

#### § 4

W poszczególnych strefach ochrony uzdrowiskowej przyjmuje się następujące wskaźniki terenów zielonych oraz powierzchnię nowo wydzielanych działek:

- 1) w strefie „A”, gdzie realizowane jest lecznictwo uzdrowiskowe, wskaźnik powierzchni terenów zielonych wynosi nie mniej niż 75% powierzchni strefy, a minimalna powierzchnia nowo wydzielanych działek pensjonatowych wynosi 1500 m<sup>2</sup>,
- 2) w strefie „B”, stanowiącej otulinę strefy „A”, wskaźnik powierzchni terenów zielonych wynosi nie mniej niż 55% powierzchni strefy, a minimalna powierzchnia nowo wydzielanych działek budowlanych wynosi 800 m<sup>2</sup>,
- 3) w strefie „C” minimalna powierzchnia nowo wydzielanych działek dla wszystkich rodzajów zabudowy wynosi 600 m<sup>2</sup>.

#### § 5

Na terenie uzdrowiska znajdują się udokumentowane, naturalne surowce lecznicze w postaci wód leczniczych scharakteryzowanych jako siarczanowo – wodorowęglanowo – wapniowo – magnezowe, siarczkowe.

## § 6

W uzdrowisku prowadzone jest leczenie uzdrowiskowe w następujących kierunkach leczniczych:

- 1) ortopedyczno - urazowym,
- 2) reumatycznym,
- 3) układu nerwowego,
- 4) układu trawienia,
- 5) chorób skóry.

## § 7

Załącznikami tekstowymi do statutu są:

- 1) wykaz zakładów lecznictwa uzdrowiskowego z określeniem funkcjonowania w nich zakładów przyrodoleczniczych i urządzeń lecznictwa uzdrowiskowego – załącznik Nr 1,
- 2) wykaz pomników przyrody na obszarze uzdrowiska – załącznik Nr 2.

## § 8

Załącznikami graficznymi do tymczasowego statutu są:

- 1) mapa strefy ochronnej „A” z naniesionymi istniejącymi i projektowanymi zakładami lecznictwa uzdrowiskowego i urządzeniami lecznictwa uzdrowiskowego i oznaczonymi ulicami w skali 1:5500 – załącznik Nr 3,
- 2) mapa strefy ochronnej „B” w skali 1:25 000 – załącznik Nr 4,
- 3) mapa strefy ochronnej „C” wraz z granicami stref ochronnych „A” i „B” w skali 1:25 000 – załącznik Nr 5,
- 4) mapa obszaru i terenu górniczego „Swoszowice” w skali 1:25 000 – załącznik Nr 6,
- 5) mapa poglądowa uwarunkowań sposobu zagospodarowania terenu „Uzdrowisko Swoszowice” w skali 1:4600 – załącznik Nr 7.



Załącznik Nr 1  
do tymczasowego statutu Uzdrowiska Swoszowice  
stanowiącego załącznik do uchwały Nr  
Rady Miasta Krakowa  
z dnia

**Wykaz zakładów lecznictwa uzdrowiskowego, z określeniem funkcjonowania w nich zakładów przyrodoleczniczych i urządzeń lecznictwa uzdrowiskowego:**

1. NZOZ – Zespół Uzdrowisk Krakowskich S.A. – Krakowskie Szpitale Uzdrowiskowe:
  - Szpital Uzdrowiskowy w Swoszowicach,
  - Sanatorium Uzdrowiskowe w Swoszowicach,
  - Przychodnia Reumatologiczna.
2. Zakład Przyrodoleczniczy zlokalizowany w Głównym Domu Zdrojowym.
3. Urządzenia lecznictwa uzdrowiskowego – park.

Załącznik Nr 2  
do tymczasowego statutu Uzdrowiska Swoszowice  
stanowiącego załącznik do uchwały Nr  
Rady Miasta Krakowa  
z dnia

**Wykaz pomników przyrody na obszarze uzdrowiska.**

L. p.	Oznaczenie pomnika	Położenie	Lokalizacja	Akt powołujący
1	Wiąz górski	ul. Kąpielowa – Park Swoszowice	dz. 284/10 obr. 88 Podgórze	rozporządzenie Nr 3 Woj. Krakowskiego z dnia 30.01.1997 r.
2	Lipa drobnolistna	ul. Kąpielowa – Park Swoszowice	dz. 284/10 obr. 88 Podgórze	rozporządzenie Nr 3 Woj. Krakowskiego z dnia 30.01.1997 r.
3	Lipa drobnolistna	ul. Kąpielowa – Park Swoszowice	dz. 284/10 obr. 88 Podgórze	rozporządzenie Nr 3 Woj. Krakowskiego z dnia 30.01.1997 r.
4	Lipa drobnolistna	ul. Kąpielowa – Park Swoszowice	dz. 284/10 obr. 88 Podgórze	rozporządzenie Nr 3 Woj. Krakowskiego z dnia 30.01.1997 r.
5	Lipa drobnolistna	ul. Kąpielowa – Park Swoszowice	dz. 284/10 obr. 88 Podgórze	rozporządzenie Nr 3 Woj. Krakowskiego z dnia 30.01.1997 r.
6	Wiąz szypułkowy	ul. Kąpielowa – Park Swoszowice	dz. 284/10 obr. 88 Podgórze	rozporządzenie Nr 3 Woj. Krakowskiego z dnia 30.01.1997 r.